

No. 50554

—
**New Zealand
and
Republic of Korea**

Agreement between the Government of New Zealand and the Government of the Republic of Korea on Antarctic cooperation. Auckland, 17 August 2012

Entry into force: *25 October 2012, in accordance with article 8*

Authentic texts: *English and Korean*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *New Zealand, 21 March 2013*

—
**Nouvelle-Zélande
et
République de Corée**

Accord entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de la République de Corée relatif à la coopération en Antarctique. Auckland, 17 août 2012

Entrée en vigueur : *25 octobre 2012, conformément à l'article 8*

Textes authentiques : *anglais et coréen*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Nouvelle-Zélande, 21 mars 2013*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

Agreement between
the Government of New Zealand
and
the Government of the Republic of Korea
on Antarctic Cooperation

The Government of New Zealand and the Government of the Republic of Korea (hereinafter referred to as “the Parties”):

Conscious of the long-standing, close and wide-ranging relationship between the two countries;

Considering that the two countries are both Consultative Parties to the Antarctic Treaty, done at Washington on 1 December 1959;

Underlining the special importance that the Parties attach to the protection of the Antarctic and its dependent and associated ecosystems;

Recalling the principles of cooperation included in the Antarctic Treaty and the Environmental Protocol to the Antarctic Treaty, the latter done at Madrid on 4 October 1991;

Further recalling the objective of the Convention on the Conservation of Antarctic Marine Living Resources, done at Canberra on 20 May 1980;

Bearing in mind that New Zealand is one of the most important gateways to Antarctica and is well placed to provide assistance to Antarctic scientific research programmes;

Noting the Republic of Korea’s plan to establish a new scientific research base in Terra Nova Bay and that transiting through New Zealand will facilitate the operation of logistical support for the Republic of Korea’s Antarctic Research Programme; and

Taking account of their mutual desire to further enhance their engagement and dialogue with each other on Antarctic matters;

Have agreed as follows:

Article 1

Cooperation and Consultation

1. The Parties agree to cooperate in Antarctic scientific research for peaceful purposes and for their mutual benefit and to further strengthen the extensive bilateral cooperation in the scientific field between the Republic of Korea and New Zealand.

2. The Parties shall, through their respective Foreign Ministries:
 - (a) consult regularly on Antarctic subjects of common interest, including the conservation of Antarctic marine living resources and political, scientific and environmental issues within the context of the Antarctic Treaty System; and
 - (b) explore possibilities for coordinating their policies in international fora that deal with Antarctic matters.

Article 2

Logistical and Scientific Cooperative Activities

1. Each Party shall designate an agency to be responsible for the coordination and facilitation of logistical and scientific cooperative activities under this Agreement, and notify the details of such agency to the other

Party. The Parties shall notify each other promptly of any amendments to the details of their designated agency.

2. The designated agencies of the Parties shall consult with a view to developing logistical and scientific cooperative activities, including the provision of logistical support for each other's Antarctic programmes where possible. Logistical and scientific cooperative activities shall be the subject of specific subsidiary arrangements as may be deemed appropriate by the designated agencies of the Parties.

Article 3

Provision of Information by the Republic of Korea

The designated agencies of the Parties shall consult on a timely basis each year on:

- (a) the expected size of the Korean Antarctic Research Programme for the forthcoming Antarctic summer season, including personnel, ships and aircraft, in so far as the use of facilities in New Zealand may be involved; and
- (b) the ports, airports and any other necessary services requested for use in New Zealand by the Korean Antarctic Research Programme for their personnel, ships and aircraft transiting through New Zealand en route to and from Antarctica during the forthcoming Antarctic summer season.